

Ime i prezime: Slaven Lendić

Studijski program i smjer: Filozofija i engleski jezik i književnost (prevoditeljski smjer)

Godina diplomiranja: 2014.

Trenutna pozicija i naziv tvrtke/institucije: Europska komisija, Glavna uprava za digitalne usluge (DG DIGIT), Bruxelles, Belgija

1. Možete li opisati svoj trenutni posao i glavne odgovornosti?

Posljednja pozicija u Europskoj komisiji jest u timu za unutrašnju kontrolu u Glavnoj upravi za digitalne usluge (engl. DG DIGIT). Posao uključuje usmjeravanje konzultativnih dokumenata na „pravu adresu“ i prave ljude unutar naše uprave (s obzirom na sadržaj i ključne riječi, radi li se primjerice o zakonodavstvu država članica, okolišu, digitalnom pravu ili nečemu trećem), zatim provjeravanje ugovornih dokumenata i isplata ostvarenih s vanjskim poslovnim partnerima DG DIGIT-a, tu je također i pisanje priopćenja o zbivanjima i novim regulativama u Komisiji na razini čitavog DIGIT-a, zatim kreativno pisanje o digitalnim temama, širenje informacija o ekološkom EMAS programu (Eco-Management and Audit Scheme), itd.

2. Kako ste došli do svoje trenutne pozicije? (npr. stažiranje, preporuke, vlastiti projekt, dodatna edukacija)

Radi se o nešto dužoj priči. Prije svega, valja spomenuti da je za mene u Bruxellesu sve prevoditeljskim stažem u Vijeću Europske unije, 2017. godine. U Europsku komisiju sam uspio ući 2018. godine, kao administrativni asistent u fondu za razvoj istočne Afrike (Glavna uprava za međunarodna partnerstva, DG INTPA). Prije toga sam bio zaposlen na zamjeni u privatnom sektoru, a bio sam i nekoliko mjeseci bez posla. Spomenuti fond za razvoj istočne Afrike je iscrpio svoja sredstva, tako da sam morao potražiti drugo mjesto. Budući da sam već radio u Komisiji, imao sam izravan pristup u SYSPER (unutrašnji sustav Komisije gdje se oglašava i velika većina poslova), stoga je bilo mnogo lakše nego kada sam dolazio „izvana“. Spomenuti posao u razvojnom fondu u DG INTPA sam pronašao oglašen na stranicama DG INTPA gdje su bili oglašeni neki poslovi za ugovorne djelatnike, a jedan od uvjeta je bio i položeni ispit CAST razine FG IV (ispit za ugovorne djelatnike institucija, s tim da je FG IV najviša razina), koji sam položio još rane 2018. godine.

3. Na koji način vam je obrazovanje na Filozofskom fakultetu u Osijeku pomoglo u karijeri?

Studiranje na Filozofskom fakultetu u Osijeku je u mnogočemu doprinijelo i pomoglo u karijeri. Učvrstilo je i proširilo moje znanje profesionalnog engleskog jezika, učinilo ga stručnijim i utemeljenijim, dok mi je diplomski studij prevođenja dao priliku vježbati na kvalitetnoj prevoditeljskoj opremi, poput prevoditeljskih kabina ili s prevoditeljskim alatima. Dakako, studij filozofije je izuzetno proširio moje kritičko mišljenje i argumentirano artikuliranje tog mišljenja, a također i značajno proširilo znanje o čitavom društveno-humanističkom spektru, kao i prirodi političkih i društvenih zbivanja. Također, poboljšao sam i svoje prezentacijske vještine.

4. Postoje li specifične vještine ili znanja stečena na fakultetu koja ste kasnije primijenili u karijeri?

Prije svega, tu je izuzetno važno kritičko mišljenje, osobito izbrušeno na studiju filozofije. Zatim, kreativno pisanje (koje je izuzetno bitno pri bilo kakvim poslovima komunikacije), kao i artikuliranje svojih argumenata. Mala opaska – izvrstan, točan i autentičan engleski jezik u pismenoj i profesionalnoj komunikaciji se u Bruxellesu cijeni i nema ga mnogo. Zatim, duboko i zaokruženo znanje engleskog jezika iz mnogih područja, kao što su primjerice politički pojmovi na engleskom jeziku, međunarodni novinarski *sleng*, kao i tehnički engleski jezik. Ovo je također bilo dodatno usavršeno na diplomskom prevoditeljskom studiju u Osijeku. Dobro poznavanje političke i pravne filozofije i europske tradicije olakšalo je snalaženje, prezentiranje i intervju u Bruxellesu.

5. Jeste li tijekom studija sudjelovali u dodatnim aktivnostima (volontiranje, studentske udruge, međunarodne razmjene) i jesu li vam pomogle u razvoju karijere?

Ovo je zanimljivo, budući da me to znaju pitati i u Bruxellesu. Jedna sam od rijetkih osoba u Bruxellesu koja nikada nije bila na Erasmusu! (Malo me ljudi čudno gledaju kada im to kažem). Međutim, bio sam svakako vrlo aktivan po nekoliko područja, premda možda ne onim područjima koja bi se očekivala, niti organizacijama koje se često spominju. Od preddiplomskog studija vodio sam (u izravnom dogovoru sa svojim profesorima filozofije, osobito prof. Krivakom i prof. Senkovićem) radionice čitanja filozofskih tekstova, koje je pratila zanimljiva rasprava. U radionicama su znali sudjelovati i profesori s odsjeka za filozofiju, recimo prof. Marijan Krivak. Od treće godine preddiplomskog studija, bio sam i predstavnik studenata filozofije na svojoj godini. Također, bio sam član Hrvatskog sokola, neprofitne nestranačke organizacije prisutne pri raznim manifestacijama kao uniformirani gardist koji je marširao u odori sa sabljom. Vrlo posebno iskustvo na diplomskom studiju bila je i studentska dramska sekcija koju je okupila i vodila kolegica sa studija germanistike i kroatistike Nataša Horvat (poznata pod umjetničkim imenom Anastazija Dmitrova), gdje smo u svečanoj dvorani fakulteta izveli njezine autorske tekstove. Izveli smo tako fantastičnu crnu komediju *Vrag nosi pravdu* i obiteljsku crnu komediju *Oporuka*. Valja spomenuti, izvedbe su također bile humanitarnog karaktera gdje se prihod od ulaznica donirao humanitarnim udrugama. Malo da se pohvalim, u predstavi *Vrag nosi pravdu* imao sam glavnu ulogu. Sve to je bilo prepoznato, tako da sam na kraju preddiplomskog studija dobio i fakultetsku pohvalu za izavannastavne aktivnosti, što mi je bilo lijepo priznanje. Sve to ne samo da je pomoglo u razvoju karijere, nego me zaokružilo i upotpunilo kao osobu, kao i stvorilo divne uspomene za cijeli život.

6. Usavršavate li se i dalje u sklopu nekog od programa cjeloživotnog obrazovanja (npr. doktorski studij, specijalistički studij, stručne edukacije i sl.)

Smatram da je to iznimno bitan dio života, kako profesionalnog, tako i osobnog. Upravo sam na matičnom Filozofskom fakultetu u Osijeku na doktorskom studiju *Književnost i kulturni identitet*, stoga se nadam da će sada prilike za zapošljavanje biti bolje nego kada sam otišao u Bruxelles. Uz to, od posljednje godine diplomskog studija sam (na poticaj i savjet prof. Marije Omazić) intenzivno počeo učiti francuski jezik u organizaciji *Alliance française* u Osijeku. Valja spomenuti, dobro znanje francuskog jezika mi je neizmjereno pomoglo u Bruxellesu i europskim institucijama, budući da je Bruxelles u praksi vrlo frankofon grad, a francuski jezik je itekako

prisutan u institucijama. Nastavio sam svoje učenje francuskog jezika u *Alliance française* u Bruxellesu, gdje sam položio i B2 razinu.

Savjeti i inspiracija

1. Koji biste savjet dali sadašnjim studentima Filozofskog fakulteta koji razmišljaju o svojoj budućoj karijeri?

Da svoj akademski život shvate ozbiljno i odgovorno, ali i da budu otvoreni, vedrog duha i znatiželjni. Filozofski fakultet u Osijeku jedna je od institucija na kojoj se (iz mog osobnog iskustva) mogu imati dobri, uzajamno uvažavajući i ljudski kontakti i iskustva s profesorima. U vidu karijere, savjetovao bih da budu spremni raditi i ono za što se nisu nužno školovali, osobito ako jedan dio svoje karijere odluče provesti vani. Međutim, iskreni interes za ono što studiraju je po meni presudan.

2. Koji bi savjet dali aktualnim studentima koji se pripremaju za ulazak u svijet rada?

Dobro upoznajte sami sebe. Osoba treba znati što želi sama od sebe. Također, dobro promislite o prezentaciji samih sebe i kako najbolje sebe predstaviti na intervjuima i na natječajima. Uvijek, *uvijek* ulažite u sebe dodatno. Fakultet je izuzetno važan, međutim, moram vam reći da učenje i usavršavanje uistinu nikad ne prestaje, što je osobito točno danas. Zatim recimo razmislite - koja poslovna područja su srodna humanističkim područjima koje studirate? Gdje je set vještina koji ste stekli kroz studij humanistike primjenjiv? Primjerice, vaše vještine kreativnog pisanja ili sažimanje informacija? Kritičko mišljenje, usmjerenost na detalje, itd.? Budite također otvoreni za upoznavanje novih ljudi i ne podcjenjujte ono što zovu *networking* ili „umrežavanje“.

3. Postoji li neka poruka ili misao koju biste željeli podijeliti s budućim generacijama studenata?

Dobro upoznajte sami sebe i ne posustajte čak i ako se (osobito u početku) spotaknete. Ostanite vjerni sebi i poštenu.